

## LA PLUIE DE LA PREMIÈRE ET ARRIÈRE-SAISON

(Anglais et Français)

• **1)** 65-1127B TRYING.TO.DO.GOD.A.SERVICE.

WITHOUT.IT.BEING.GOD'S. WILL

SHREVEPORT.LA

« 218 † The Holy Spirit was in Luther, the Holy Spirit was in Wesley; it's God's Word being anointed. And the Holy Spirit returned to the people of the age and they begin to have the restoration of the gifts. They found out, by yielding themselves to God, the Holy Ghost spoke in tongues through them. They laid their hands on the sick, and they were recovered. They danced in the Spirit. See? That was the age of the reformation bringing the church back into order. And the last order of the church was placing the gifts into the church; like Luther placed justification, Wesley placed sanctification, Pentecost placed the gifts. But what did they do? The same mistake, as nature has patterned to the wheat stalk, they denominated (which is against God, contrary to God).

• **1)** 65-1127B ESSAYER DE RENDRE UN SERVICE À DIEU SANS QUE CE SOIT LA VOLONTÉ DE DIEU.

SHREVEPORT.LA

« 218 † Le Saint-Esprit était en Luther, le Saint-Esprit était en Wesley ; c'est la Parole de Dieu qui est ointe. Et le Saint-Esprit est revenu aux gens de l'âge et ils ont commencé à avoir la restauration des dons. Ils découvrirent qu'en s'abandonnant à Dieu, le Saint-Esprit parlait en langues à travers eux. Ils imposèrent les mains aux malades et ils furent guéris. Ils ont dansé dans l'Esprit. Voyez? C'était l'époque de la réformation qui remettait l'église en ordre. Et le dernier ordre de l'église était de placer les dons dans l'église; comme Luther a placé la justification, Wesley a placé la sanctification, la Pentecôte a placé les dons. Mais qu'ont-ils fait ? La même erreur, comme la nature a modelée sur la tige de blé, ils en firent une dénomination (ce qui est contre Dieu, contraire à Dieu).

• **2)** 65-1127E I.HAVE.HEARD.BUT.NOW.I.SEE

SHREVEPORT.LA

106 Now, these things that's been hid all through the church ages is now being revealed, made known. Now, we could say that, and if God didn't back

that up, that's wrong. See, God don't need anybody to interpret His Word, He's His Own Interpreter. He said, "A virgin shall conceive," and she did. He said, "Let there be light," and there was. **And we are not living in Luther's age, Wesley age, or the Pentecostal age. The Pentecostal age was only a restoration of the gifts coming back to the church, but we're living in the evening time, we're living in a time of the calling out of the Bride.**

● **2) 65-1127E J'AI ENTENDU MAIS MAINTENANT JE VOIS SHREVEPORT.LA**

**106** Maintenant, ces choses qui ont été cachées tout au long des âges de l'église sont maintenant révélées, rendues connues. Eh bien, nous pourrions dire cela, et si Dieu n'a pas soutenu cela, c'est faux. Vous voyez, Dieu n'a besoin de personne pour interpréter Sa Parole, Il est Son propre interprète. Il a dit : " Une vierge concevra ", et elle l'a fait. Il a dit : « Que la lumière soit », et il y en a eu. **Et nous ne vivons pas à l'âge de Luther, à l'âge de Wesley ou à l'âge de la Pentecôte. L'âge de la Pentecôte n'était qu'une restauration des dons qui revenaient à l'église, mais nous vivons au temps du soir, nous vivons au temps de l'appel de l'Epouse.**

● **3) 61-0806 THE.SEVENTIETH.WEEK.OF.DANIEL JEFFERSONVILLE.IN**

« **144** † Along come Wesley after that with his age. We see exactly what Wesley's age... What was it called? Philadelphian, the greatest age--age of love we've ever had, the Philadelphian age. Was right... In John Wesley's time... When he went out, in come Pentecost, and that was lukewarm. Then we go back and find out what kind of a Message would come to the Pentecostals at the end... **And remember, each one's come at the end of the age. Saint Paul come at the end; the rest of them come down at the end, Saint Irenaeus and all the rest of them.** The other one's age carried over to the other one, lapped over, and he taken it up and went on to the next age with it. See?

● **3) 61-0806 LA SOIXANTE-DIXIÈME SEMAINE DE DANIEL JEFFERSONVILLE.IN**

« **144** † Puis vint Wesley après cela avec son âge. On voit exactement ce que l'âge de Wesley... Comment s'appelait-il ? Philadelphienne, le plus grand âge - l'âge d'amour que nous ayons jamais eu, l'âge de Philadelphie. C'était vrai... Au temps de John Wesley... Quand il est sorti, la Pentecôte est

venue, et c'était tiède. Ensuite, nous retournons en arrière et voyons quel genre de Message viendrait aux pentecôtistes à la fin... Et rappelez-vous, chacun est venu à la fin de l'âge. Saint Paul vient à la fin ; les autres descendent à la fin, saint Irénée et tous les autres. L'âge de l'autre s'est reporté sur l'autre, a dépassé, et il l'a repris et est passé à l'âge suivant avec. Voyez?

● **4) 61-1001M**

**IT.BECOMETH.US.TO.FULFIL.ALL.RIGHTEOUSNESS                      JEFFERSONVILLE.I  
N**

« **189** †      Now, we're at the last hour. We're in the Laodicean church age. **Every messenger's give his age, give his message in his age. And we're here at the end of the age,** and we see that God has a-vindicated it with signs and wonders. And nobody can say it isn't so.

He's here now. He's in the Church. He's in the people. Nobody can say it isn't so. We know that He's here. It behooveth us to take His Word. We... It behooveth us to believe all righteousness. It's behooving to us. It's becoming to us that we fulfill everything that He has spoke of.

● **4) 61-001M IL NOUS CONVIENT D'ACCOMPLIR TOUTE JUSTICE**

« **189** †      Maintenant, nous sommes à la dernière heure. Nous sommes dans l'âge de l'église de Laodicée. **Chaque messager donne son âge, donne son message à son âge. Et nous sommes ici à la fin de l'âge,** et nous voyons que Dieu l'a confirmé par des signes et des prodiges. Et personne ne peut dire que ce n'est pas le cas.

Il est ici maintenant. Il est dans l'Église. Il est dans le peuple. Personne ne peut dire que ce n'est pas le cas. Nous savons qu'il est ici. Il nous appartient de prendre Sa Parole. Nous... Il nous appartient de croire en toute justice. Cela nous appartient. Il nous convient d'accomplir tout ce dont il a parlé.

● **5) 63-0116 THE.EVENING.MESSENGER**

**MESA.AZ**

« **104** †      Now, notice now, you people all must remember this, that God cannot change! He's the unchangeable God. Times change, people change. God is infinite, He cannot change! His... He must remain the same, yesterday, today, forever, He must always remain. And if we believe This to be

the Word of God, we can put our confidence on anything that He said. See?  
**105 Now, you see there how His message comes, how He sends His message.** He can't change that, He's always done it. He has to always remain the same. That's the way He'll always do it. **Now, remember, when does He do it? Just before the destructions, just at the end of the age. That's when He sends His message to call out His people,** (they always get them mixed up), and here they come.

● **5) 63-0116 LE MESSENGER DU SOIR**

MESA.AZ

« **104** † Maintenant, remarquez maintenant, vous devez tous vous rappeler ceci, que Dieu ne peut pas changer ! Il est le Dieu immuable. Les temps changent, les gens changent. Dieu est infini, Il ne peut pas changer ! Son... Il doit rester le même, hier, aujourd'hui, pour toujours, Il doit toujours rester. Et si nous croyons que Ceci est la Parole de Dieu, nous pouvons mettre notre confiance sur tout ce qu'Il a dit. Voyez?

**105 Maintenant, vous voyez là comment Son message vient, comment Il envoie Son message.** Il ne peut pas changer cela, Il l'a toujours fait. Il doit toujours rester le même. C'est ainsi qu'Il le fera toujours. **Maintenant, souvenez-vous, quand le fait-Il ? Juste avant les destructions, juste à la fin de l'âge. C'est à ce moment-là qu'Il envoie Son message pour appeler Son peuple** (ils les mélangent toujours), et les voici.

● **6) 62-0318**

THE.SPOKEN.WORD.IS.THE.ORIGINAL.SEED.2

JEFFERSONVILLE.IN

« **14** † Someone asked me to repeat that Hebrew word again, in Joel, the 2nd chapter, Joel 2:28, where he's speaking of the coming of the former and latter rain. **The word "former" is the Hebrew word m-o-u-r-e-h, moureh, which means teaching.** In other words, it'll be a teaching rain and a harvest rain. **Now we've had the teaching rain, and we're ready now for the harvest rain. You know, the first rain is when you plant the seed,** that starts your crop growing. Then just before it matures, there comes another crop. That's what they call the harvest rain. We know when it is. The spring rains, and then the rains about June, it makes your crop. Now, the rain, we find out, was the Spirit.

● **6) 62-0318**

## LA PAROLE PARLÉE EST LA SEMENCE ORIGINALE (2)

JEFFERSONVILLE.IN

« 14 † Quelqu'un m'a demandé de répéter ce mot hébreu à nouveau, dans Joël, chapitre 2, **Joël 2: 28**, où il parle de la venue de la première et de la dernière pluie. Le mot « FORMER / PREMIÈRE » est le mot hébreu m-o-u-r-e-h, moureh, qui signifie enseignement. En d'autres termes, ce sera une pluie d'enseignement et une pluie de récolte. Maintenant, nous avons eu la pluie de l'enseignement, et nous sommes prêts maintenant pour la pluie de la moisson. Vous savez, la première pluie, c'est lorsque vous plantez la semence, cela commence à pousser votre culture. Puis juste avant qu'il ne mûrisse, il y a une autre récolte. C'est ce qu'ils appellent la pluie des moissons. On sait quand c'est. Les pluies de printemps, puis les pluies vers juin, ça fait votre récolte. Eh bien, la pluie, nous le voyons, c'était l'Esprit.

### • 7) 62-0319 THE.END.TIME.SIGN.SEED

TIFTON.GA

« E-63 † Now, we said in the last days Joel told us (the other part of the Scriptures. Listen close now.) that there would be a **former and latter rain in the same season.** How many Christians know that? Say, "Amen." Sure. What. Now, the other day, to my surprise, when I looked... **Former and latter rain would come in the same season. Now, the word "former" in the Hebrew word (get your Hebrew lexicon and find out), the Hebrew word for "former" means "moureh." "Moureh" means "teaching." There will come a teaching rain.** What is it? **Putting the seeds into the earth.** What's had. What's gone on? Well, we find out that there's been a teaching rain going on. The Baptist people, "A million more in '44," was their goal, members of the church. Billy Graham's great revivals, our great evangelist, look what he done. Look at Oral Roberts and the Pentecostals. **There's been a teaching rain gone forth.** **There's been a national teaching rain,** communism sowed amongst the people, **every nation.** **There's been a Roman revival.**

### • 7) 62-0319 LA SEMENCE DU SIGNE DE LA FIN

TIFTON.GA

« E-63 † Maintenant, nous avons dit dans les derniers jours que Joël nous a dit (l'autre partie des Écritures. Écoutez bien maintenant.) **qu'il y aurait une première et une dernière pluie dans la même saison.** Combien de chrétiens le savent ? Dites : « Amen ». Sûr. Quoi. Maintenant, l'autre jour, à

ma grande surprise, quand j'ai regardé... **La première et la dernière pluie viendraient à la même saison. Maintenant, le mot "ancien" dans le mot hébreu (obtenez votre lexique hébreu et découvrez), le mot hébreu pour "première" signifie "moureh". « Moureh » signifie « enseigner ». Il viendra une pluie d'enseignement. Qu'est-ce que c'est? Mettre les semences dans la terre.** Qu'est-ce qui a été. Que s'est-il passé ? **Eh bien, nous découvrons qu'il y a eu une pluie d'enseignements.** Le peuple baptiste, "Un million de plus en '44", était leur objectif, membres de l'église. Les grands réveils de Billy Graham, notre grand évangéliste, regardez ce qu'il a fait. Regardez Oral Roberts et les pentecôtistes. **Il y a eu une pluie d'enseignements.** **Il y a eu une pluie d'enseignements nationaux**, le communisme a semé parmi le peuple, **chaque nation.** **Il y a eu un réveil romain.**

● **8)** 59-1122 WHO.IS.THIS

SAN.JOSE.CA

« E-33 † But the **church of the living God is making herself ready** inside by renewing their faith daily in the Holy Ghost. **The Holy Spirit now has come in, and in this latter rain He is placed us in there**, already confirmed around the world amongst the believers that He's the same yesterday, today, and forever. **He's the same Jesus that a woman touched His garment in the former rain**, and He turned and told her what her troubles was, and she was healed. **He's the same Jesus Who told Peter his name was Simon** and He was going to call him Peter and his father's name, what he was. **And they told Nathanael where he was before he came to the meeting. He told the woman of Samaria what her sins was. Looked out across the aud--audiences and perceived the thoughts of their heart.**

● **8)** 59-1122 QUI EST CELUI-CI

SAN.JOSE.CA

« E-33 † **Mais l'église du Dieu vivant se prépare elle-même** intérieurement en renouvelant quotidiennement leur foi dans le Saint-Esprit. **Le Saint-Esprit est maintenant entré, et dans cette pluie de l'arrière-saison, Il nous a placés dans cela**, déjà confirmé dans le monde entier parmi les croyants qu'Il est le même hier, aujourd'hui et éternellement. **Il est le même Jésus qu'une femme a touché Son vêtement dans la première pluie**, et Il s'est retourné et lui a dit quels étaient ses problèmes, et elle a été guérie. **Il est le**

même Jésus qui a dit à Pierre que son nom était Simon et qu'Il allait l'appeler Pierre et le nom de son père, ce qu'il était. Et il a dit à Nathanaël où il était avant de venir à la réunion. Il a dit à la femme de Samarie quels étaient ses péchés. Il a regardé à travers l'auditoire et perçu les pensées de leur cœur.

● **9)** 62-0121E THE.MARRIAGE.OF.THE.LAMB

PHOENIX.AZ

« 53 † And, that, we know that there is going to be a Bride, and there's going to be a wedding supper served in the skies. That's just as sure to be, as God is, because it's His Word. And we know that those that are going to make up that Bride is going to be His Church, and they're going to appear before Him without spot or wrinkle. And they have the material on earth now to make themselves ready. If you notice, It said, "She has made herself ready."

● **9)** 62-0121E LE MARIAGE DE L'AGNEAU.

PHOENIX.AZ

« 53 † Et, cela, nous savons qu'il y aura une Épouse, et qu'il y aura un souper de noces servi dans les cieux. C'est tout aussi sûr que Dieu l'est, parce que c'est Sa Parole. Et nous savons que ceux qui formeront cette Épouse seront Son Église, et ils paraîtront devant Lui sans tache ni ride. Et ils ont le matériel sur terre maintenant pour se préparer. Si vous remarquez, Il est dit : "Elle s'est préparée elle-même."

● **10)** 62-0531

THE.CONFLICT.BETWEEN.GOD.AND.SATAN

CLARKSVILLE.IN

« 226 † The--the Bride must be unified, unified together by the Word. "My sheep hear My Voice." And This is His Voice on printed Word. All right.

Unified by the Word, She makes Herself ready, not with the regular creed.

227 Like Esther, when Esther was to be chosen to stand before the king, she didn't adorn themselves with all the things, but she adorned herself with a sweet, meek spirit. That's what the Bride is adorning Herself with, with all of the fruits of the Spirit following it.

• **10)** 62-0531

**LE CONFLIT ENTRE DIEU ET SATAN**

**CLARKSVILLE.IN**

« **226** † La – l'Épouse doit être unifiée, unie ensemble par la Parole. "Mes brebis entendent Ma Voix." **Et Ceci est Sa Voix sur la Parole imprimée.** Très bien. **Unifiée par la Parole, Elle se prépare elle-même,** non avec le credo ordinaire.

**227** Comme Esther, quand Esther devait être choisie pour se présenter devant le roi, elle ne s'est pas parée de toutes choses, mais elle s'est parée d'un esprit doux et doux. C'est de cela que l'Épouse se pare, avec tous les fruits de l'Esprit qui la suivent.

• **11)** 62-0713 **FROM.THAT.TIME**

**SPOKANE.WA**

« **E-93** † Say, "I'm just making my decision. I'm saying right now, 'From now on, God, I'm going to be branded inside and out. I'm going to be a real Christian. I'm going to believe all this Word. Or, I ain't going to believe any. I'm going back in the world.'"

You'd be better off. That's right. You can't tell Christians from the rest of them. They're all just about alike. What's supposed to be the church is getting such a bad shape. Come on. **God's got to get a Bride ready (exactly), making Her ready. "The hour of the... has come, and the Bride has made Herself ready." Are you ready? Are you ready? I ask one more time. In Jesus' Name, are you ready?** Thank you, sir. God bless you.

• **11)** 62-0713 **DÈS CE MOMENT**

**SPOKANE.WA**

« **E-93** † Dis : "Je prends juste ma décision. Je dis maintenant même, "À partir de maintenant, Dieu, je vais être marqué à l'intérieur et à l'extérieur. Je vais être un véritable Chrétien. Je vais croire toute cette Parole. Ou, je ne vais en croire aucune. Je retourne dans le monde."

Vous seriez mieux. C'est exact. Vous ne pouvez pas distinguer les chrétiens des autres. Ils sont tous à peu près pareils. Ce qui est censé être l'église est en si mauvais état. Allez. **Dieu doit préparer une Épouse (exactement), la préparer. "L'heure du... est venue, et l'Épouse s'est préparée Elle-même." Êtes-vous prêt? Êtes-vous prêt? je demande encore une fois. Au Nom de Jésus, êtes-vous prêt ?** Merci Monsieur. Que Dieu vous bénisse.



● **12)** 65-0124 BIRTH.PAINS

PHOENIX.AZ Rev. William Marrion Branham

195 Now you see why you think I'm crazy. Maybe I am, as I said. But there's something in me. I can't stop it. I never put it there. It never came by my own choosing. It's God. And He confirms it, to prove that it's the Truth, to make it the Truth. Not as I have anything against Luther, and Wesley, Pentecostals, or Baptists, or whoever. Nothing against anybody. The system is what I'm against, because the Word is against it; not the men. Look at these priests and clergymen sitting here, today. They wouldn't be here if they listened to the system, but they had the common audacity, of the Word of God, to step out and accept it. Hallelujah means "praise our God." It won't hurt you. [Someone says, "Amen."--Ed.] Means "so be it." I believe it. I believe and know that it's the Truth. It's confirmed to be the Truth. Someday you'll find out, maybe too late. Now watch. Watch.

196 † The Bible said, "**His Wife has made Herself ready,**" **at the end of the age.** How did She make Herself ready? To becoming His Wife. And what does She? What kind of a garment She had on? His Own Word. She was dressed in His Righteousness. That's what. It is right. See? Vision! Notice, just closing now. I want to say this one thing just before closing. That's what led me to say this. Now, it's THUS SAITH THE LORD. If a man would say that, without, putting it in his own thinking, he would be a hypocrite and should go to hell for it. That's right. If he would try to get a bunch of people, fine people like this, and deceive them, why, he would be a devil in human flesh. God would never honor him. You think God would honor a devil or a lie? Never. See? It goes over the top of their heads, and they don't get it. He pulls the Elected out.

● **12)** 65-0124

LES DOULEURS DE L'ENFANTEMMENT

PHOENIX.AZ

Rév. William Marrion Branham

195 Maintenant, vous voyez pourquoi vous me prenez pour un fou. Peut-être que j'en suis un, comme je l'ai dit. Mais il y a quelque chose en moi. Je ne peux pas l'arrêter. Ce n'est pas moi qui l'ai mis là. Ce n'est pas venu par mon choix à moi. C'est Dieu. Et Il confirme cela, pour prouver que c'est la Vérité, pour en établir la Vérité. Ce n'est pas que j'aie quoi que ce soit contre Luther,

Wesley, les pentecôtistes, ou les baptistes, ou qui que ce soit. Je n'ai rien contre personne. Les systèmes, c'est contre ça que je suis, parce que la Parole est contre ça; pas contre les hommes. Regardez les prêtres et les membres du clergé qui sont assis ici, aujourd'hui. Ils ne seraient pas ici s'ils avaient écouté le système, mais ils ont eu la simple audace de la Parole de Dieu, de sortir et d'accepter Cela. Alléluia. Ça veut dire "louange à notre Dieu". Ça ne vous fera pas de mal. [Quelqu'un dit : "Amen." — N.D.É.] Ça veut dire "ainsi soit-il". Moi, j'Y crois. Je crois et je sais que c'est la Vérité. La Vérité en a été confirmée. Un jour, vous vous en apercevrez — peut-être trop tard. Maintenant, regardez bien. Regardez bien.

**196** La Bible dit : "Son Épouse S'est préparée", à la fin de l'âge. **Comment S'est-Elle préparée? En devenant Son Épouse.** Et qu'est-ce qu'Elle...quel genre de vêtement est-ce qu'Elle portait? Sa Parole à Lui. Elle était vêtue de Sa Justice à Lui. C'est ça. C'est bien vrai. Voyez?

**197** La vision! Remarquez, je termine, là. Je voudrais dire une seule chose, juste avant de terminer. C'est ce qui m'a conduit à dire ça. **Maintenant, c'est AINSI DIT LE SEIGNEUR. Si un homme disait ça sans...en introduisant ça lui-même dans sa pensée, il serait un hypocrite et il devrait aller en enfer pour ça. C'est vrai. S'il cherchait à entraîner un groupe de gens, de bonnes personnes comme ça, à les séduire, eh bien, il serait un démon dans une chair humaine. Jamais Dieu ne l'honorerait. Pensez-vous que Dieu honorerait un démon ou un mensonge?** Jamais. Voyez? Ça leur passe au-dessus de la tête, et ils ne saisissent pas. Il retire les Élus de là.

## QU'ÉTAIT LA PREMIÈRE PLUIE!

### • **13)** 59-1122 WHO.IS.THIS

SAN.JOSE.CA

« E-36 † Lord God, we love You, Lord. We could've been out in the world today, torn, battered about, all flusterated and not knowing what was going on. But oh, how happy we are to know today, this afternoon, that our names are written in heaven, that the Spirit of God is with us. Even the scientific world has took the picture of His Being. The great Pillar of Fire that led the children of Israel, we have it in our midst, by scientific proof. We have it in our hearts because of His grace. And now we see It, and wonder if It is the right Spirit the world might say. **We watch It and see It does the same things the former rain did.** And what the latter rain did... It does the same thing It

did in the Bible. We know then It is the Spirit of Christ. We love You, Lord. There's not a shadow of doubt in our heart; if there is, take it away, Father.

● **13)** 59-1122 QUI EST CELUI-CI

SAN.JOSE.CA

« E-36 † Seigneur Dieu, nous t'aimons, Seigneur. Nous aurions pu être dans le monde aujourd'hui, déchirés, battus, tous énervés et ne sachant pas ce qui se passait. Mais oh, combien nous sommes heureux de savoir aujourd'hui, cet après-midi, que nos noms sont écrits dans le ciel, que l'Esprit de Dieu est avec nous. **Même le monde scientifique a pris la photo de Son Être. La grande Colonne de Feu qui a conduit les enfants d'Israël, nous l'avons au milieu de nous, par preuve scientifique.** Nous l'avons dans nos cœurs à cause de sa grâce. Et maintenant, nous Le voyons, et nous nous demandons si C'est le bon Esprit que le monde pourrait dire. **Nous la regardons et voyons qu'elle fait les mêmes choses que la première pluie faisait. Et ce que la pluie de l'arrière-saison a fait... Elle fait la même chose qu'Elle a fait dans la Bible.** Nous savons alors que c'est l'Esprit de Christ. Nous t'aimons, Seigneur. Il n'y a pas l'ombre d'un doute dans notre cœur ; s'il y en a, enlève-le, Père.

● **14)** 59-1122 WHO.IS.THIS

SAN.JOSE.CA

« E-52 † Have faith in God, believe. Oh, we don't have to go farther, don't you believe this with all your heart? Now, is the hour, now is the accepted time. Hold the prayer line there a minute, Billy. Hold the prayer line. Sinner, what do you think about it? What do you think, backslider? Isn't this your time? Don't you see the Scriptures confirmed exactly? **The former rain, the first one, when He was here,** come down into this group that people thinks is crazy, **and confirming that the latter rain has been poured out in these last years,** and has formed this great full Gospel church. **The former rain's moved right into it like God said and will both be in the same month.** **Here we are: former rain with the latter rain.**

● **14)** 59-1122 QUI EST CELUI-CI

SAN.JOSE.CA

« E-52 † Ayez foi en Dieu, croyez. Oh, nous n'avons pas besoin d'aller plus loin, ne croyez-vous pas cela de tout votre cœur ? Maintenant, c'est

l'heure, c'est maintenant l'heure favorable. Retenez la ligne de prière là une minute, Billy. Retiens la ligne de prière. Pécheur, qu'en penses-tu ? Qu'en penses-tu, rétrograde ? N'est-ce pas ton heure ? Ne vois-tu pas exactement les Écritures confirmées ? **La première pluie, la première, lorsqu'IL était ici, est descendue dans ce groupe que les gens pensent être fou, et a confirmé que la dernière pluie s'est déversée ces dernières années** et a formé cette grande église du plein Evangile. **La première pluie s'y est introduite comme Dieu l'a dit et ce sera toutes les deux le même mois. Nous y sommes : la première pluie avec la dernière pluie.**

## DISPENSATION DU SAINT-ESPRIT ICI !

### ● 15) 60-0303 FORMER.AND.LATTER.RAIN

PHOENIX.AZ

« E-38 ..... And I pray, Father, that You'll let every one of us be overcomers tonight, overcomers of unbelief, overcomers of anything within ourself, that we might overcome ourselves that Christ might live in us. Give us of thy Spirit tonight, O Lord. All preaching and all things that we say, many could wonder and say, "Oh, I don't know. I--I've heard preaching before." Lord, don't let it stop at that tonight. **Put former and latter rain together. The former rain, the rain that You brought on the earth in Your days, You said it would come with the latter rain. Now, the latter rain is already fallen. Now, let the former rain come in, which You've already done, showing the signs of the resurrection,** that You're the same yesterday, today, and forever. In Christ's Name, I ask it. Amen.

### ● 15) 60-0303

LA PREMIÈRE ET LA DERNIÈRE PLUIE

PHOENIX.AZ

« E-38 ..... Et je prie, Père, de permettre à chacun de nous d'être vainqueur ce soir, vainqueur de l'incrédulité, vainqueur de tout ce qui est en nous, afin que nous puissions nous vaincre nous-mêmes afin que Christ puisse vivre en nous. Donne-nous de ton Esprit ce soir, ô Seigneur. Toutes les prédications et toutes les choses que nous disons, beaucoup pourraient se demander et dire : " Oh, je ne sais pas. Je - j'ai déjà entendu prêcher. " Seigneur, ne laisse pas ça s'arrêter là ce soir. **Mets ensemble la première et la dernière pluie. La première pluie, la pluie que Tu as apportée sur la terre en Tes jours, Tu as dit**

qu'elle viendrait avec la dernière pluie. Maintenant, la dernière pluie est déjà tombée. Maintenant, laisse entrer la première pluie, ce que Tu as déjà fait, montrant les signes de la résurrection, que Tu es le même hier, aujourd'hui et éternellement. Au Nom de Christ, je le demande. Amen.

● **16)** 62-0318

**THE.SPOKEN.WORD.IS.THE.ORIGINAL.SEED.2**

**JEFFERSONVILLE.IN**

« **432** † So it's at this time, in this country, that that person will appear, for it's in the Scripture and it's **THUS SAITH THE LORD**. Then in the latter rain there will come forth a Mount Carmel, a showdown. Bible fulfilled, to the letter! John the Baptist, "His messenger before His face," in Malachi 3. Planted a former rain and was rejected by the churches, the denominations, the Pharisees and Sadducees in his day. Jesus came and had the Mount Transfiguration showdown. **This forerunner, of the last days, will sow for the former rain.** Jesus will be the showdown between denominations and creeds, which is His Word, when He comes, a showdown, the Rapture of His Bride. The first was Mount Carmel, the second was Mount Transfiguration, the third will be Mount Zion. (Glory!)

● **16)** 62-0318 -

**La Parole parlée est la Semence originelle**

**Rév. William Marrion Branham**

**432** † Donc, c'est à cette époque-ci, dans ce pays-ci, que cette personne paraîtra, car c'est dans l'Écriture, et c'est un **AINSI DIT LE SEIGNEUR**. Ensuite, dans la pluie de l'arrière-saison, (***OU DERNIÈRE PLUIE nde***) viendra une épreuve de force, comme celle de la montagne du Carmel. La Bible qui s'accomplit, à la lettre! Jean-Baptiste, "Son messenger devant Sa face", de Malachie 3. Il a planté une pluie de la première saison, (***une première pluie nde.***) et il a été rejeté par les églises, par les dénominations, les pharisiens et les sadducéens de son époque. Jésus est venu, et Il a eu l'épreuve de force de la montagne de la Transfiguration. **Ce précurseur des derniers jours sèmera pour la pluie de la première saison.** (***La première pluie nde.***) Jésus sera l'épreuve de force face aux dénominations et aux credos, et Il est Sa Parole; quand Il viendra, il y aura une épreuve de force : l'Enlèvement de Son Épouse. La première a été celle de la montagne du Carmel, la deuxième a été celle de la montagne de la Transfiguration, la troisième sera celle de la montagne de Sion. (Gloire!)

• **17)** 59-1122 WHO.IS.THIS

SAN.JOSE.CA

« E-24 † Watch how He did it. The latter rain come, and then the former rain come with the latter rain to confirm that the latter rain was true.

Now, the people said, "Them people are crazy. They've went out of their mind. Why, they're a bunch of fanatics." That's the same thing they said about Him. They were mixed in their opinions. They didn't know what to do. But they knowed something was happening. But watch. They called Him when He came in the former rain, they said He was the Beelzebub, a devil. How many times have you heard people say that they that speak in tongues is of the devil? Haven't you heard it? "Them people's crazy: raise up their hands and shake and speak in tongues and shout." They just don't understand it; that's all. Scriptures are fulfilled. This great gush that's coming now, is only getting a church ready for Him when He will come riding on a white horse. They'll be assembled together in one accord, in one place, and there will come the Lord Jesus.

• **17)** 59-1122 QUI EST CELUI-CI

SAN.JOSE.CA

« E-24 † Regardez comment Il l'a fait. La dernière pluie, de l'arrière-saison arrive, puis la première pluie vient avec la dernière pluie pour confirmer que la dernière pluie était vraie. Eh bien, les gens ont dit : "Ces gens sont fous. Ils sont devenus fous. Eh bien, ce sont une bande de fanatiques." C'est la même chose qu'ils ont dit à son sujet. Ils étaient mitigés dans leurs opinions. Ils ne savaient pas quoi faire. Mais ils savaient qu'il se passait quelque chose. Mais surveillez. Ils L'ont appelé quand Il est venu dans la première pluie, ils ont dit qu'Il était le Belzébuth, un démon. Combien de fois avez-vous entendu des gens dire que ceux qui parlent en langues sont du diable ? Vous ne l'avez pas entendu ? "Ces gens sont fous: lèvent la main et tremblent et parlent en langues et crient." Ils ne le comprennent tout simplement pas; c'est tout. Les Écritures sont accomplies. Ce grand jaillissement qui vient maintenant ne fait que préparer une église pour Lui quand Il viendra monté sur un cheval blanc. Ils seront assemblés d'un commun accord, en un seul endroit, et là viendra le Seigneur Jésus.

## QU'ÉTAIT LA DEUXIÈME PLUIE!

- **18)** 59-1122 WHO.IS.THIS

SAN.JOSE.CA

« E-23 † Now, a few years ago the Holy Ghost went forth upon the people, believers. And It caused them to shout, and to praise God, and to separate themselves from sin and the things of the world, and to come out and be a separated people. And the Holy Ghost was poured out upon them, and they spoke with tongues, and prophesied, and done miracles and signs. It was the latter rain falling. And then, did you notice, He didn't just leave it without that--or by that, He said, "The former rain also will come with the latter rain." Did you notice what the first rain was? Was His own rain; after that come the rain of the apostles; and in this last days both the rain of the apostles and the rain of the Lord Jesus, that's what's making the people cry out, "Hosanna to Him that cometh in the Name of the Lord."

- **18)** 59-1122 QUI EST CELUI-CI

SAN.JOSE.CA

« E-23 † Maintenant, il y a quelques années, le Saint-Esprit est descendu sur les gens, les croyants. Et Cela les a amenés à crier et à louer Dieu, et à se séparer du péché et des choses du monde, et à sortir et à être un peuple séparé. Et le Saint-Esprit fut répandu sur eux, et ils parlèrent en langues, et prophétisèrent, et firent des miracles et des signes. C'était la dernière pluie qui tombait. Et alors, avez-vous remarqué, Il ne l'a pas simplement laissé sans cela - ou par cela, Il a dit : "La première pluie viendra aussi avec la dernière pluie. Avez-vous remarqué quelle était la première pluie? c'était sa propre pluie; après quoi vient la pluie des apôtres ; et dans ces derniers jours, la pluie des apôtres et la pluie du Seigneur Jésus, c'est ce qui fait crier les gens : " Hosanna à Celui qui vient au Nom du Seigneur. "

- **19)** 59-1122 WHO.IS.THIS

SAN.JOSE.CA

« E-28 † Oh, they were waiting for Him, and when He come they knew Him. They knew His nature. Now, today the Church, after it has received the former rain, or received the latter rain, the pouring out of the Holy Ghost

**upon the Church... That was first; they received the Holy Ghost, the latter rain. Then the former rain comes back with the latter rain to unite with it to prove that the latter rain was right.** Now, the Holy Spirit has come into the church to give signs, discernment. Why do we know It's right? Because It's the same Spirit with the same action, with the same signs, with the same wonders, with the same power, with the same of all that was in the early church is in this church: discernment of spirit, prophecy, tongues, interpretation, Divine healing, powers. **Why, it'll take a borned again church to believe that.**

• **19)** 59-1122 QUI EST CELUI-CI

SAN.JOSE.CA

« E-28 † Oh, ils L'attendaient, et quand Il est venu, ils L'ont connu. Ils connaissaient sa nature. **Maintenant, aujourd'hui, l'Église, après avoir reçu la première pluie, ou reçu la dernière pluie, le déversement du Saint-Esprit sur l'Église... C'était le premier; ils ont reçu le Saint-Esprit, la pluie de l'arrière-saison. Puis la première pluie revient avec la dernière pluie pour s'unir à elle pour prouver que la dernière pluie était juste.** Maintenant, le Saint-Esprit est entré dans l'église pour donner des signes, du discernement. Pourquoi savons-nous que c'est juste ? Parce que c'est le même Esprit avec la même action, avec les mêmes signes, avec les mêmes prodiges, avec la même puissance, avec la même chose de tout ce qui était dans l'église primitive est dans cette église : discernement de l'esprit, prophétie, langues, interprétation , Guérison divine, pouvoirs. Eh bien, il faudra une église née de nouveau pour croire cela.

**LA DEUXIÈME PLUIE EST LE SAINT-ESPRIT QUI VIENT SUR CE QUI A ÉTÉ ENSEIGNÉ ET PRODUIT LA RÉCOLTE.**

• **20)** 62-0705 JEHOVAH.JIREH.1

GRASS.VALLEY.CA

« **54** † We've had a revival. Joel said. We fuss so much about latter rain, had movements called "latter rain," latter rain, former rain, inter rain, outer rain. I was reading the other day. Do you know what former rain means in the Hebrew word? I can't call it right now; I never wrote it down, it skipped my mind. **But former rain, the first rain, means "a rain of teaching." The**



**second rain is the Spirit that comes upon what's been taught, and produces the crop.** Why is it we had such a revival? Pentecostal, Baptist, all the other trees put forth their buds, as Jesus said they would be. And what have we hatched out? The Baptists said they "got a million more in '44." Look at the Catholic, how they increased. Look at all denominations. **Look at Pentecost. What did we do? We sowed denominational seeds, we reaped the denominational harvest.** Why, the church ought to be on fire for God right now, if there had been a Word seed sowed back there, and there would be signs, wonders, miracles, and that church would be together, one heart, one accord, and marching toward Zion, for the Rapture. That's right. **What did we do? We had intellectual speeches instead of the Word. We had reasoning against the Word, and everything else.**

● 20) 62-0705 JEHOVAH JIREH 1

GRASS.VALLEY.CA

« 54 † Nous avons eu un réveil. dit Joël. Nous nous inquiétons tellement à propos de la pluie de l'arrière-saison, nous avons eu des mouvements appelés "pluie de l'arrière-saison" (*ou dernière pluie nde.*) pluie de l'arrière-saison, première pluie, pluie intérieure, pluie extérieure. Je lisais l'autre jour. Savez-vous ce que signifie la première pluie dans le mot hébreu ? Je ne peux pas l'appeler maintenant ; Je ne l'ai jamais écrit, ça m'a sauté l'esprit. **Mais la première pluie, la première pluie, signifie "une pluie d'enseignement". La seconde pluie est l'Esprit qui vient sur ce qui a été enseigné et produit la récolte.** Pourquoi avons-nous eu un tel réveil ? Les pentecôtistes, les baptistes, tous les autres arbres ont poussé leurs bourgeons, comme Jésus a dit qu'ils le feraient. Et qu'avons-nous fait éclore ? Les baptistes ont dit qu'ils "ont obtenu un million de plus en '44". Regardez les catholiques, comment ils ont augmenté. Regardez toutes les dénominations. **Regardez la Pentecôte. Qu'avons-nous fait? Nous avons semé des semences dénominationnelles, nous avons récolté la moisson dénominationnelle.** Eh bien, l'église devrait être en feu pour Dieu en ce moment même, s'il y avait eu une Semence Parole semée là-bas, et il y aurait des signes, des prodiges, des miracles, et cette église serait ensemble, d'un même cœur, d'un commun accord, et marcherait vers Sion, pour l'Enlèvement. C'est exact. **Qu'avons-nous fait? Nous avons eu des discours intellectuels au lieu de la Parole. Nous avons des raisonnements contre la Parole, et tout le reste.**

DI